

Protect Basic 31

- DE **BEDIENUNGSANLEITUNG**
PROTECT BASIC 31 GEHÖRSCHUTZ
- GB **INSTRUCTION MANUAL**
PROTECT BASIC 31 HEARING PROTECTION
- FR **NOTICE D'UTILISATION**
PROTÈGE OREILLES PROTECT BASIC 31
- IT **MANUALE DI ISTRUZIONI**
PROTECT BASIC 31 PROTEZIONE
PER L'UDITO



DÖRR Gehörschutz Protect Basic 31

Vielen Dank, dass Sie sich für unseren Kapselgehörschutz Protect Basic 31 entschieden haben. Damit Sie die Vorteile dieses Gehörschützers möglichst lange nutzen können, lesen Sie bitte die nachfolgenden Hinweise und Tipps zur Verwendung.

Um Gehörschäden zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Sicherheitshinweise:

SICHERHEITSHINWEISE

1. Stellen Sie sicher, dass der Gehörschutz fest und sicher über den Ohrmuscheln sitzt.
2. Nehmen Sie den Gehörschutz nicht ab, während Sie Lärm ausgesetzt sind.
3. Prüfen Sie den Gehörschutz regelmäßig auf seine Funktionalität und Unversehrtheit. Benutzen Sie den Gehörschutz nach Rissbildung an den Ohrpolstern nicht mehr. Eine Rissbildung ist nach einigen Jahren aufgrund von Materialermüdung normal - es handelt sich um natürlichen Verschleiß.
4. Das Anbringen von Hygiene-Schutzüberzügen auf den Ohrpolstern kann die Akustik des Gehörschützes beeinflussen.

EIGENSCHAFTEN/TECHNISCHE DATEN

- Dämmwert / Rauschunterdrückung: SNR 22 dB (Single Number Rating) / NRR 31 dB (Noise Reduction Rating)
- Ultra-Leichtgewicht: 184 Gramm
- Faltbügel für ein kompaktes Transportmaß: 10 x 9,5 cm für die Jackentasche
- Weiche Ohrpolsterung

DÄMMWERTTABELLE FÜR GEHÖRSCHÜTZER PROTECT BASIC 31

Dämmwerte: H = 30 dB, M = 19 dB, L = 12 dB, SNR = 22 dB

Frequenz (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mittlere Dämpfung (dB)	13.5	11.2	12.8	19.9	27.6	34.1	41.6	37.3
Standardabweichung (dB)	5.6	4.3	3.9	3.6	3.8	2.4	3.2	4.5
Vorausgesetzter Schutz (dB)	7.9	6.9	9.0	16.2	23.8	31.7	38.4	32.7

ANWENDUNG

Bei korrektem Gebrauch und sorgfältigem Umgang bietet der **DÖRR Basic 31 Gehörschutz** hervorragenden Schutz vor hochfrequenten Geräuschen, wie z.B. Schusslärm, Maschinen- und Gerätelärm.

EINSTELLUNG KOPFBÜGEL

Um eine optimale Lärmabdichtung zu gewährleisten, stellen Sie den Gehörschutz wie folgt ein:

1. Ziehen Sie den Kopfbügel ganz aus und setzen Sie den Gehörschutz auf.
2. Stellen Sie den Kopfbügel in der Länge so ein, dass die Ohrpolster die Ohren ganz umschließen und der Kopfbügel fest und bequem auf Ihrem Kopf aufliegt.

REINIGUNG UND DESINFEKTION

1. Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen beeinflusst werden. Reinigen Sie es daher nicht mit scharfen Reinigungsmitteln, sondern lediglich mit warmem Seifenwasser.
2. Je nach Häufigkeit der Benutzung, empfehlen wir den Gehörschutz ca. alle 3 Monate mit Desinfektionsalkohol zu desinfizieren.

AUFBEWAHRUNG

Bewahren Sie den Gehörschutz in einer Plastikhülle an einem trockenen, kühlen Platz auf.

MATERIAL

Kopfbügel Kunststoff (Polster nicht austauschbar)

ANFORDERUNGEN

Dieser Gehörschutz entspricht den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 89/686/EWG Anhang II Norm EN352-1: 2002 Gehörschützer Allgemeine Anforderungen - Teil 1: Kapselgehörschützer.



CE KENNZEICHEN

Das aufgedruckte CE Kennzeichen entspricht den geltenden EU Normen.

CE EN 352-1

DÖRR Protect Basic 31 Hearing Protection

Thank you for purchasing the Protect Basic 31 earmuffs. In order to enjoy the use of this product at its maximum, please read the following hints and notes for use we compiled for you.

In order to avoid hearing disorder please note the following safety hints:

SAFETY HINTS

1. Place the earmuffs firmly around your auricles. For best wearing comfort, adjust the headband to the size of your head.
2. Permanently wear the headband earmuff in noisy environment.
3. The earmuff should be regularly checked for serviceability. Earmuffs, and in particular the cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and deterioration. Should the earmuffs start to show cracks, do not use them anymore. After some years of use, the evidence of cracks is a sign of material fatigue, which is considered a natural wear out.
4. The use of hygiene covers over the cushions, may affect the acoustic performance of earmuffs.

CHARACTERISTICS/TECHNICAL SPECIFICATIONS

- SNR 22 dB (Single Number Rating) / NRR 31 dB (Noise Reduction Rating)
- Ultra lightweight: 184 grams
- Folds compactly for transportation in a pocket: 10 x 9,5 cm
- Soft ear pads

CHART OF ATTENUATION VALUES FOR HEARING PROTECTION PROTECT BASIC 31

Attenuation Values: H = 30 dB, M = 19 dB, L = 12 dB, SNR = 22 dB

Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation (dB)	13.5	11.2	12.8	19.9	27.6	34.1	41.6	37.3
Standard Deviation (dB)	5.6	4.3	3.9	3.6	3.8	2.4	3.2	4.5
APV assumed protection value (dB)	7.9	6.9	9.0	16.2	23.8	31.7	38.4	32.7

APPLICATION

When worn properly and given adequate care, the **DÖRR Protect Basic 31** provides excellent protection against high frequency noise such as shooting noise, machinery and equipment noise.

HEADBAND ADJUSTMENT

To ensure an effective noise sea, adjust the earmuff as follows:

1. Extend headband to its maximum position and place the cups over the ears with the headband passing over the head.
2. Settle the headband in position on the head while adjusting the height of the ear cups until they feel comfortable and the headband rests on the head to support the muffs. The ear cushions should be a snug fit against the head.

CLEANING AND DISINFECTION

1. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Do not use strong organic solvents to clean the earmuffs. We recommend to clean with warm soapy water.
2. According to the use, it is required to disinfect the earmuff every 3 months with disinfecting alcohol.

STORAGE

When not in use, it is recommended to store the earmuff in a clean and dry poly-bag at a cool place.

MATERIAL

Headband plastic (cushions are not replaceable).

REQUIREMENTS

This hearing protector complies with the requirements of the European Directive 89/686/EEC annex II by means of the European Standard EN352-1:2002 Hearing protectors general requirements – Part 1: Ear Muff



CE MARKING

The CE marking complies with the European directives.

CE EN 352-1

DÖRR Protège oreilles Protect Basic 31

Nous vous remercions d'avoir choisi le protège oreilles Protect Basic 31 de la société DÖRR. Afin d'apprécier pleinement votre appareil et d'en profiter au mieux de ses fonctions, nous vous recommandons de lire soigneusement les instructions et les recommandations avant d'utiliser l'appareil.

INFORMATIONS TECHNIQUES

- SNR 22 dB (Single Number Rating) / Coefficient de réduction sonore: NRR 31 dB (Noise Reduction Rating)
- Poids ultra léger: 184 Gramm
- Étrier pliant pour des dimensions de transport compactes: 10 x 9,5 cm pour la poche de veste
- Coussinets oreilles moelleux

TABLEAU DES COEFFICIENTS DE RÉDUCTION SONORE POUR PROTÈGE OREILLES PROTECT BASIC 31

Coefficients de réduction sonore: H = 30 dB, M = 19 dB, L = 12 dB, SNR = 22 dB

Fréquence (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Étouffement moyen (dB)	13.5	11.2	12.8	19.9	27.6	34.1	41.6	37.3
Écart type (dB)	5.6	4.3	3.9	3.6	3.8	2.4	3.2	4.5
Protection présupposée (dB)	7.9	6.9	9.0	16.2	23.8	31.7	38.4	32.7

UTILISATION ET ENTRETIEN

- Pour éviter une surdité, veillez à ce que le protège oreilles soit fermement placé sur vos pavillons de l'oreille. Veuillez pour cela au réglage de l'arceau approprié à la taille de votre tête et au confort d'utilisation.
- Il est recommandé d'utiliser le protège oreilles pendant toute la période de niveau sonore extérieur élevé.
- Ne nettoyez pas le protège oreilles avec des nettoyants agressifs.
- Lorsque le protège oreilles n'est pas utilisé, veillez à ce qu'il soit rangé dans un environnement sec et frais afin d'éviter toute fatigue du matériau.
- N'utiliser plus le protège oreilles après formation de fissures sur les coussinets ! Une formation de fissures est tout à fait normale. Il s'agit d'un signe normal d'usure.

DÖRR Protect Basic 31 Protezione per l'udito

Grazie per aver acquistato le cuffie Protect Basic 31. Per godere in pieno dell'uso di questo prodotto al massimo, si prega di leggere i seguenti suggerimenti e consigli per l'utilizzo sotto riportati.

CARATTERISTICHE

- SNR 22 dB (Single Number Rating) / Riduzione del rumore: NRR 31 dB (Noise Reduction Rating)
- Ultra leggero: 184 g
- Ripieghevole in modo compatto per il trasporto in tasca: 10 x 9,5 cm
- Cuffie con auricolari morbidi

TABELLA DEI VALORI DI ATTENUAZIONE DELLA PROTEZIONE DELL'UDITO PER IL PROTECT BASIC 31

Valori di attenuazione: H = 30 dB, M = 19 dB, L = 12 dB, SNR = 22 dB

Frequenza (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Media dell'attenuazione (dB)	13.5	11.2	12.8	19.9	27.6	34.1	41.6	37.3
Deviazione standard (dB)	5.6	4.3	3.9	3.6	3.8	2.4	3.2	4.5
APV <small>valore di protezione accettata</small> (dB)	7.9	6.9	9.0	16.2	23.8	31.7	38.4	32.7

UTILIZZO E MANUTENZIONE

- Al fine di evitare problemi all'udito, posizionare le cuffie saldamente intorno ai vostri padiglioni auricolari. Per una migliore adattabilità regolare il supporto delle cuffie alla dimensione della vostra testa.
- Indossate le cuffie per tutto il periodo necessario, in cui è presente il rumore.
- Non utilizzare prodotti aggressivi per la pulizia delle cuffie.
- Riporre la cuffia in un luogo asciutto e pulito quando non è in uso per evitare l'usura dei materiali.
- Se sulla cuffia sono presenti delle crepe si raccomanda di non utilizzarla. Dopo alcuni anni di utilizzo, l'evidenza di crepe è un segno di fatica del materiale, ed è considerato una normale usura.

DÖRR

Made in Taiwan

DÖRR GmbH · Messerschmittstr. 1 · D-89231 Neu-Ulm · Fon: +49 731 97037-0 · Fax: +49 731 97037-37 · info@doerrfoto.de

www.doerrfoto.de